**Questionnaire candidat**

**2023-2024**

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** (nom)  |  |
| **Firstname**  (prénom) |  |
| **Your personal situation**(votre situation personnelle)   |  |

Instruction :

Check the box(es) that correspond to your situation

(Cochez la ou les cases correspondante(s) à votre situation) :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 - La wouridi…  | Je vis ... | Code |
|  | Min thoun  | Seul |  |
|  | Min e goodho  | En couple |  |
|  | Min e yimbè an bhin  | en famille |  |
|  | Goodoun goo  | Autre |  |
|  |  |  |
| 2- Lan… | J’ai … | Code |
|  | Mi tiiminali doubhi nogay e djowi | moins de 25 ans |  |
|  | Lan djoguiti haakoudé doubhi nogay e djowi e tiapantati | entre 25 et 30 ans |  |
|  | Lan djoguiti haakoudé doubhi tiapantati et tiapan dheè nayi | entre 30 et 40 ans |  |
|  | Mi bourni doubhi tiapan dheè nayi | plus de 40 ans |  |
|  |  |  |
| 3- Ko France mi wouri…  | Je vis en France depuis… | Code |
|  | Tiimali hitadè | moins d’un an |  |
|  | Tiimali doubhi tati  | moins de trois ans |  |
|  | Tiimali doubhi djowi  | moins de 5 ans |  |
|  | Bhourni doubhi djowi  | plus de 5 ans |  |
|  |  |  |
| 4- Fewoudoodho komi… | Actuellement je suis … | Code |
|  | Djangowo  | étudiant(e) |  |
|  | Goolowo sayi sayi  | salarié(e) à temps partiel |  |
|  | Goolowo toumakala | salarié(e) à temps complet |  |
|  | Dhaabhoudè goolè | en recherche d’emploi |  |
|  | Goodoun goo | Autre |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5- Mi faalaa… | Je souhaite … | Code |
|  | Wawougol gooloogol henia | pouvoir travailler rapidement |  |
|  | Wawougol gonloudè e der goolè naditaydhè e koko mi goolaye no arranoun  | pouvoir travailler dans un métier proche de celui que j’avais |  |
|  | Djokougol gandal  | pouvoir faire des études |  |
|  | Wawougol djokougol gandal angal | pouvoir continuer mes études |  |
|  |  |  |  |
| 6- On innoyaye : | Vous diriez : | Code |
|  | Mi mara ko mi diangana goolè bhoyroudhè  | Je n’ai pas de formation professionnelle particulière |  |
|  | Lan maari ko mi eekitoto goolè bhoyroudhè  | J’ai une formation professionnelle |  |
|  | Lan maari ko mi eekitoto goolè bhoyroudhè ko no mi fâlaka ma dhoun wadhoudè goolè an dhin France  | J’ai une formation professionnelle mais je ne souhaite pas ou je ne peux pas exercer mon métier en France. |  |
|  | Lan maari goolè bhoyroudhè e l’an fâla wadhoudè goolè an dhin France  | J’ai une formation professionnelle et je souhaite exercer mon métier en France. |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 7- On innoyaye : | Vous diriez : | Code |
|  | Lan doi gooloudheè henia toumakala  | Je dois travailler au plus vite à temps complet |  |
|  | Lan doi gooloudheè henia, goolè sayi sayi  | Je dois travailler au plus vite à temps partiel |  |
|  | Mi hadjaka gooloogol henia henia  | Je n’ai pas besoin de travailler au plus vite |  |
|  |  |  |  |
| 8- On innoyaye : | Vous diriez : | Code |
|  | Ko français thoun mi fâla eekitagol  | Je souhaite seulement apprendre la langue française |  |
|  | Mi fâla eekitagol hala français on aadho mi foudhadhè diangougol ko université  | Je souhaite apprendre la langue française avant de débuter une formation universitaire ou professionnelle |  |
|  | Mi fâla eekitagol hala français fi djokougol gandal  | Je souhaite apprendre la langue française pour continuer ma formation |  |
|  | Mi fâla eekitagol hala français fi wawougol wadhoudè goolè an arranè dhi  | Je souhaite apprendre la langue française pour pouvoir exercer mon métier d’origine |  |
|  |  |  |  |
| 9- On innoyaye : | Vous diriez : | Code |
|  | Mi fâla ka gooloogol e ô domaine an dho  | Je ne veux pas de travailler dans mon domaine |  |
|  | Fi fâla gooloogol e der ô domaine an dho ko tiima hitadhè  | Je veux travailler dans mon domaine dans moins d’un an |  |
|  | Fi fâla gooloogol e der ô domaine an dho ko tiima dhoudhi tati  | Je veux travailler dans mon domaine dans moins de trois ans |  |
|  | Fi fâla gooloogol e der ô domaine an dho ko tiima dhoudhi djowi  | Je veux travailler dans mon domaine dans moins de cinq ans |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 10- On innoyaye : | Vous diriez : | Code |
|  | Gandal an gal no fota wa yaltoudho lecole ko Baccalauréat  | J’ai un niveau scolaire inférieur ou équivalent au Baccalauréat |  |
|  | Gandal an gal no fota wa yaltoudho lecole ko licence  | J’ai un niveau scolaire équivalent à une Licence |  |
|  | Gandal an gal no fota wa yaltoudho lecole ko Master  | J’ai un niveau scolaire équivalent à un Master |  |
|  | Gandal an gal no fota wa yaltoudho lecole ko Doctorat  | J’ai un niveau scolaire équivalent à un Doctorat |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 11- Diplômemon lecole saakiti dho on  | Votre diplôme scolaire le plus récent … | Code |
|  | Bhourni doubhi nogay | date de plus de 20 ans |  |
|  | Tiiminali doubhi nogay  | date de moins de 20 ans |  |
|  | Tiiminali doubhi saapoo  | date de moins de 10 ans |  |
|  | Tiiminali doubhi djowi  | date de moins de 5 ans |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 12- Metiee dhe eekitidha dhin… | Votre domaine de formation est … | Code |
|  | E der goolè nieghal  | dans le champ des métiers techniques |  |
|  | E der arts djodin, fi bindol e gandal, haladji dhin ma dhoun neydidin. | dans le champ des arts ou de la littérature ou des langues ou de l’éducation |  |
|  | E der sciences on m’a dhoun, fi yo fowou fotou ko djeya kon ka kafougoun  | dans le champ des sciences ou de l’économie ou du droit |  |
|  | Fi keelalgal  | dans le champ de la santé |  |
|  |  |  |  |
| 13- On innoyaye : Lan fâla waalitoredhè diangan gol hala…  | Vous diriez : je souhaite bénéficier d’une formation en langue… | Code |
|  | si dhoudhi ha lebbi diegoo si dhoudhi ha  | d’un semestre maximum |  |
|  | Fi lebbi diegoo si dhoudhi ha tawouta hitadhè eekitagol bhoyroudhè  | d’un semestre maximum puis d’une formation professionnelle d’un an |  |
|  | Fi lebbi diegoo si dhoudhi ha tawouta diangougol ko université hitadhè  | d’un semestre maximum puis d’une formation universitaire d’un an maximum |  |
|  | Fi lebbi diegoo si dhoudhi ha tawouta diangougol ko université  | d’un semestre maximum puis d’une formation universitaire |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 14- Mi fâla djokougol diangan gol | Je souhaite poursuivre une formation … | Code |
|  | E der goolè niegna | dans le champ des métiers techniques |  |
|  | E der arts djodin, fi bindol e gandal, haladji dhin ma dhoun neydidin. | dans le champ des arts ou de la littérature ou des langues ou de l’éducation |  |
|  | E der sciences on m’a dhoun, fi yo fowou fotou ko djeya kon ka kafougoun  | dans le champ des sciences ou de l’économie ou du droit |  |
|  | Fi keelalgal  | dans le champ de la santé |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 15- Et français Ko halougol…  | En français, à l’oral je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |
|  |  |  |
| 16- E français ko windhougol … | En français, à l’écrit je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 17- Ko français on mi golirtha  | J’utilise le français … | Code |
|  | Timmata yonteré | moins d’une fois par semaine |  |
|  | Labhidji bouye e der yonteré | plusieurs fois par semaine |  |
|  | Niandè wo niandè  | tous les jours |  |
|  | Labhidji bouye e der nianllal | plusieurs fois par jours. |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 18- Ko français on mi golirtha fi… | J’utilise le français pour … | Code |
|  | Ko soodheté e gourdan annan niandè wo niandè  | des achats et ma vie quotidienne |  |
|  | Ko mi wadhatakon ko lambhebhin  | des tâches administratives |  |
|  | Yewou toudougol e gorèbhè anbhin | échanger avec des amis, les enseignants de mes enfants… |  |
|  | Gonlè an dhin madhoun gandal angal | mon travail ou mes études |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 19- Haladji ko mi wawi kon halougol…  | Les langues /dialectes que je parle sont … | Code |
| Hala aranakan 1 : | langue /dialecte 1 : |  |
| Hala dhidhbha kan 2 : | langue /dialecte 2 : |  |
| Hala tatabha kan 3 : | langue /dialecte 3 : |  |
| Hala nayabha kan 4 : | langue /dialecte 4 : |  |
|  |  |  |  |
| 20-  | Dans ma langue dialecte 1 à l’oral je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 21-  | Dans ma langue dialecte 1 à l’écrit je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 22-  | Dans ma langue dialecte 2 à l’oral je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 23-  | Dans ma langue dialecte 2 à l’écrit je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 24-  | Dans ma langue dialecte 3 à l’oral je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 25-  | Dans ma langue dialecte 3 à l’écrit je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 36-  | Dans ma langue dialecte 4 à l’oral je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 27-  | Dans ma langue dialecte 4 à l’écrit je suis … | Code |
|  | Ko e foudhagol mi woni  | Débutant(e) - A1/A2 |  |
|  | Mi fami | Intermédiaire - B1 |  |
|  | Mi wawi | Intermédiaire + - B2 |  |
|  | Mi bhowou rini | Confirmé(e) – C1/C2 |  |